

GERMAN  
POOL



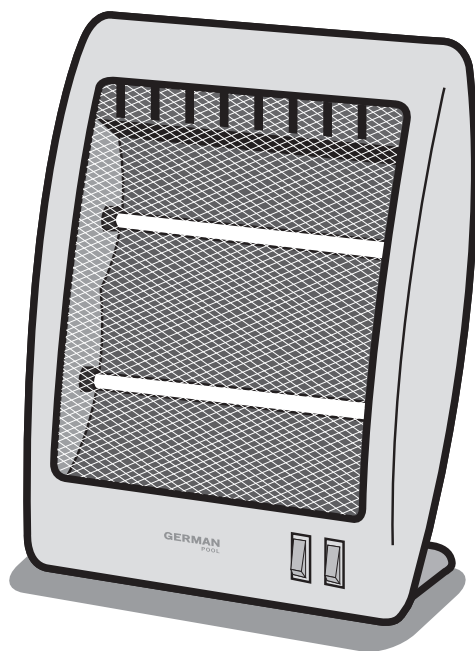
德國寶

遠紅外線電暖爐

FAR INFRARED HEATER

HTD-89H

HTD-89C



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

# 目錄 TABLE OF CONTENTS

---

注意事項	NOTICE BEFORE USE	_____	P.3
產品結構	PRODUCT STRUCTURE	_____	P.4
操作說明	OPERATING INSTRUCTIONS	_____	P.5
保養與清潔	CARE & MAINTENANCE	_____	P.5
技術規格	TECHNICAL SPECIFICATIONS	_____	P.6
保用條款	WARRANTY TERMS & CONDITIONS	_____	P.7

# 注意事項 NOTICE BEFORE USE

## 重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示安裝及操作。

## IMPORTANT

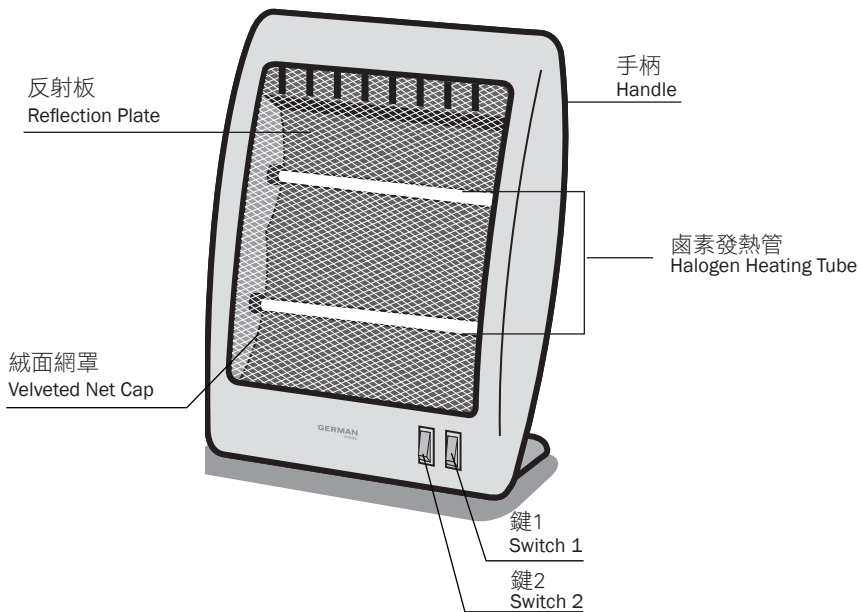
For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with these instructions for use.

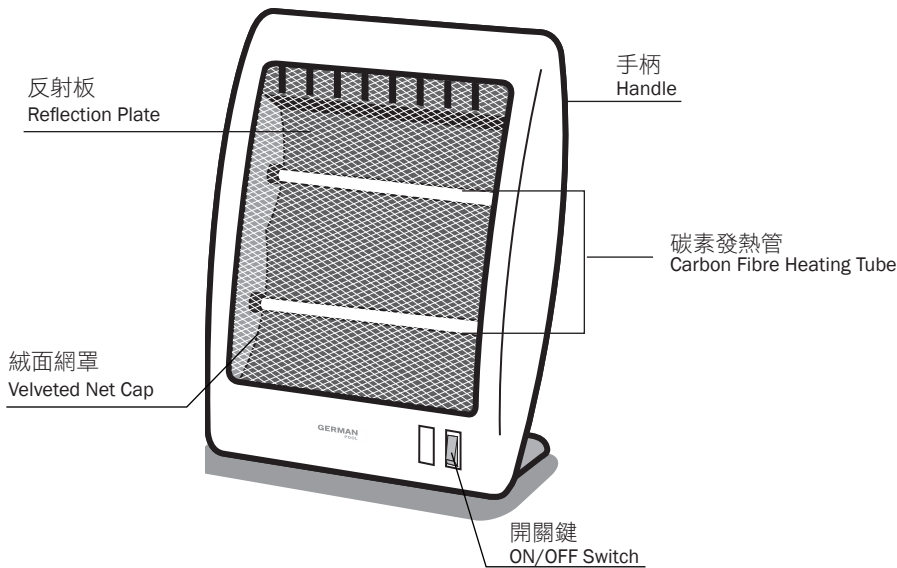
1. 請確保電源為220V AC，並必須接上地線以免發生危險。
  2. 切勿與其他電器共用一個電源插座，以免發生負荷過重及起火危險。
  3. 切勿以其他物件遮蓋電暖爐。
  4. 開啓電源後，電暖爐會漸漸變暖，切勿觸摸。請看守兒童以免燙傷。
  5. 小心移動電暖爐，移動前請先拔出電源插頭以免觸電。
  6. 長時間出外或不使用電暖爐時，請拔出電源插頭。
  7. 為使電暖爐更為耐用，請勿移動已插上電源的電暖爐。
  8. 切勿將電暖爐放置於電源插座底下。
  9. 切勿使用能夠自動開啓電暖爐的控制器、定時器或其他工具，因為若電暖爐正被覆蓋著或錯誤擺放而自動開啓，會有起火危險。
  10. 切勿在浴缸、花灑或泳池附近使用電暖爐。
  11. 如果電源線損壞，必須由本公司或合資格技術人員更換，以免發生危險。
1. Ensure that the power supply is 220V AC. Reliable earthing must be present in order to prevent hazards.
  2. The appliance must not share the same socket with other electrical equipment, as this may cause overloading and possible burns.
  3. Do not cover the heater with other objects.
  4. After turning on the electricity, the appliance gradually becomes hot. Please do not touch it. Please take care of the children in order to prevent burns.
  5. When moving the appliance, special care must be taken. Please unplug the appliance before moving to avoid electric shock.
  6. Please unplug the appliance, when it is not in use for a long time.
  7. Please do not move the appliance when it is plugged.
  8. Do not place the heater immediately below a socket.
  9. Do not use the heater with programmer, timer or any other devices that can switch on the heater automatically, since they will lead to fire risk if the heater is covered or positioned incorrectly.
  10. Do not use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
  11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or other qualified technicians to avoid hazards.

# 產品結構 PRODUCT STRUCTURE

## HTD-89H



## HTD-89C



# 操作說明 OPERATING INSTRUCTIONS

---

## 操作程序

### 1. 啟動電暖爐：

(適用於HTD-89H)

按鍵1或鍵2啟動加熱設定I，即400W；  
同時按鍵1及鍵2啟動加熱設定II，即800W。

(適用於HTD-89C)

按開關鍵啟動800W熱力。

### 2. 關閉：

關掉機上的所有按鍵及電源插頭上的按鈕，  
並拔出電源插頭。

## Operating Procedures

### 1. Turning on the appliance:

(For HTD-89H)

Press Switch 1 or Switch 2 for heat setting I:  
400 W. Press Switch 1 and Switch 2 at the  
same time for full heat setting II: 800W.

(For HTD-89C)

Press ON/OFF Switch for 800W heating.

### 2. Turning off:

Turn off all the switches on the heater. Turn  
off the switch on the socket and unplug the  
appliance.

# 保養與清潔 CARE & MAINTENANCE

---

- 清潔前必須先拔下電源插頭。
- 只需軟布清潔產品外殼；如仍未能除掉污漬，可用稀釋的中性洗潔劑清潔。
- 將電暖爐放回包裝盒內，存放於乾爽位置。
- Power plug must be disconnected before cleaning.
- The appliance only needs general cleaning for the outer surface. Please clean it with a soft cloth. If stain remains, clean with diluted neutral cleaning agent.
- Please store the heater in the original packaging in a dry place.

# 技術規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

型號 Model	HTD-89H	HTD-89C
電壓 Voltage / 頻率 Frequency	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz
功率 Rated Power	400 W / 800 W	800 W
發熱系統 Heating System	鹵素發熱管 Halogen Heating Tube	碳素發熱管 Carbon Fibre Heating Tube
電流 Electric Current	3.6 A	3.6 A
尺寸 Dimensions	(H) 368 (W) 302 (D) 140 mm	(H) 368 (W) 302 (D) 140 mm
淨重 Net Weight	1.1 kg	1.1 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。  
Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以英文版為準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version,  
the English version shall prevail.

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : ☐ HTD-89H ☐ HTD-89C

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)，但不包括安裝、維修、保養及更換零件之人工或其他費用。

\* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務部  
(本公司將不發還發票副本或登記卡)

- 此保用不包括：因意外而造成的損壞(包括運輸及其它)；任何附件及輔助裝置；以及一切因人為、電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機、經非本公司認可之安裝及不適當維修等等所引致之損壞。

- 未能出示購買發票者，將不獲免費維修服務。

## Warranty Terms & Conditions

Our Repairs & Customer Service Centre will provide rectification of any defect of manufacturing materials free of charge given that such defect is reported within 12 months from date of sale.

\* This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:  
[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to: damages caused by incorrect voltage, improper operations, unauthorized installation or repairs as well as accidents.

- Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free repair services.

## 維修部

德國寶(香港)有限公司  
香港九龍土瓜灣木廠街15號  
蓋一工業大廈2/F  
電話 : +852 2215 4582  
傳真 : +852 2355 7100  
電郵 : [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

## Repair Centre

German Pool (Hong Kong) Limited  
2/F, Kai It Industrial Building  
15 Mok Cheong Street  
Tkwawan, Kowloon, Hong Kong  
Tel : +852 2215 4582  
Fax : +852 2355 7100  
Email : [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

此保用只適用於香港

This warranty is valid only in Hong Kong

GERMAN  
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室  
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre  
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :  
+852 2333 6245  
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :  
+852 2765 8215  
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :  
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)